

# Доброе Дело

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДИАКОНИЯ В ЕВРОПЕ

Гуттат RUSSISCHE ORTHODOXE  
DIAKONIE IN EUROPA

Good Deed RUSSIAN ORTHODOX  
DIAKONIA IN EUROPE



## Доброе Дело

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДИАКОНИЯ В ЕВРОПЕ



...является благотворительной организацией при Русской Православной Церкви, единственным европейским православным диаконическим проектом и одним из немногих совместных проектов Московского Патриархата и Русской Православной Церкви Зарубежом. Деятельность Диаконии «Доброе Дело» благословлена архиепископом Берлинско-Германским и Великобританским (РПЦЗ) Марком, и архиепископом Берлинским и Германским (МП) Феофаном, а также отмечена патриаршой грамотой.

Диакония создана в 2012 году по инициативе Алины Титовой и по благословению протоиерея Ильи Лимбергера с целью помочь детям и их семьям, приезжающим на лечение в Германию и другие европейские страны из стран бывшего Советского Союза, независимо от их вероисповедания.

Деятельность Диаконии основана на обмене информацией и координации работы волонтерских групп при православных приходах, а также отдельных волонтеров по всей Европе, преимущественно, в Германии.

Ежегодно в работе Диаконии участвует более 200 добровольцев, организационную и финансовую помощь получают десятки подопечных, волонтерскую поддержку – сотни больных, находящихся на лечении в Германии, Швейцарии, Израиле, Англии, Испании, Чехии и странах СНГ. При нашем посредничестве немецкие благотворительные фонды и частные жертвователи оплачивают лечение подопечным Диаконии на общую сумму около 200 тысяч евро в год. Помимо волонтерской поддержки больных детей и взрослых мы участвуем в социальном служении приходов, оказываем гуманитарную помощь, проводим благотворительные

акции и обучение волонтеров, организуем поездки по обмену опытом в деле добровольческого служения между различными благотворительными организациями.



## ДЛЯ ЖЕРТВОВАТЕЛЕЙ

Пожертвования можно перевести на любой из наших счетов:

- Deutschland: Russische Orthodoxe Kirchengemeinde Stuttgart, IBAN: DE62600501010002645779, BIC: SOLADEST, Zweck: Kinderhilfe
- Россия: карта Сбербанка 4276 3800 7601 5796, Трофимович Марина Алексеевна, Назначение: Безвозмездное пожертвование детям
- UK: sorting code: 40-20-44; account: 51786180; HSBC Bank PLC 76; Hanover Street, Edinburgh EH2 1EL
- PayPal: orthodiakonia.de@gmail.com

Вы также можете взять под опеку семью, оказавшуюся в трудной жизненной ситуации, на срок от 3 до 6 месяцев. При необходимости Диакония предоставляет жертвователям справку для налоговой службы.  
**МЫ БУДЕМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ВАШУ (ПОСТОЯННУЮ)  
ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ!**



## КОНТАКТЫ

Телефон: +49 178 5408805

E-mail: contact@orthodiakonia.de

Fax: +49 2151 4860360

Полезная информация о возможностях лечения в Европе, специальная литература, волонтерские новости и многое другое – на сайте Диаконии,

[www.orthodiakonia.de](http://www.orthodiakonia.de)



## ЕСЛИ ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ

В ТОМ, чтобы...

- организовать лечение
- перевести медицинские документы
- найти жилье
- решить визовые вопросы
- добраться до клиники
- перевести беседы с врачами
- обратиться в немецкие фонды
- собрать пожертвования
- решить бытовые вопросы на месте
- организовать праздники, обучение или поездки для больного ребенка
- получить юридическую поддержку
- получить психологическую поддержку
- найти ближайший приход Русской Православной Церкви
- побеседовать с православным священником, исповедаться и причаститься
- найти и привезти медицинскую технику и оборудование для инвалидов, медпрепараты и расходные материалы
- получить финансовую поддержку в сложной жизненной ситуации

...оставьте свою просьбу с описанием ситуации на нашем сайте, отправьте по электронной почте или свяжитесь с нами по телефону (см. контакты).

МЫ ПОСТАРАЕМСЯ ВАМ ПОМОЧЬ!



## ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ПОМОЧЬ

Вы можете:

- посещать больных в клиниках
- организовывать лечение и решать другие организационные вопросы, не выходя из своего дома
- помогать профессионально: консультировать по медицинским, юридическим, психологическим вопросам, участвовать в создании сайта и т.д.
- устраивать акции по сбору средств для подопечных
- помогать с транспортом и жильем
- переводить медицинские документы
- переводить беседы с врачом
- поддерживать подопечных и волонтеров психологически
- устраивать подопечным праздники
- собирать медицинскую технику
- взять с собой инвалидную коляску или медикаменты, если вы летите в Россию, Украину, Казахстан и т.д.

Более подробную информацию можно посмотреть на сайте: [orthodiakonia.de](http://orthodiakonia.de) в разделе "Как помочь". Помочь ближнему можно в любом месте, главное – желание и настойчивость. Чтобы стать волонтером, заполните формуляр на нашем сайте [orthodiakonia.de](http://orthodiakonia.de), напишите о своем желании по электронной почте или свяжитесь с нами по телефону. Мы БУДЕМ РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС В НАШЕЙ ВОЛОНТЕРСКОЙ СЕМЬЕ!



## Guttat

RUSSISCHE ORTHODOXE DIAKONIE IN EUROPA



Die Russische Orthodoxe Diakonie in Europa „Guttat“ ist eine Wohltätigkeitsorganisation der Russisch-Orthodoxen Kirche, das einzige europäische orthodoxe Diakonieprojekt. Die Diakonie wurde im Jahr 2012 mit dem Ziel gegründet, Kindern aus den GUS-Staaten und deren Familien zu helfen, die aus medizinischen Gründen nach Deutschland und in andere europäische Länder kommen. Unabhängig von der Religionszugehörigkeit.

Alljährlich nehmen an die 200 Ehrenamtlichen an der Arbeit der Diakonie teil, Dutzende Schützlinge erhalten organisatorische und finanzielle Hilfe, Hunderte von Patienten, werden von Ehrenamtlichen unterstützt.

Durch unsere Vermittlungstätigkeit werden den Schützlingen der Diakonie von deutschen Wohltätigkeitsorganisationen und Privatspendern jährlich etwa 200.000 Euro für die Behandlung zur Verfügung gestellt.

Abgesehen von der Unterstützung von kranken Kindern und Erwachsenen nehmen wir auch an Sozialdiensten der Gemeinden teil, erweisen humanitäre Hilfe, führen Wohltätigkeitsveranstaltungen durch, bilden Ehrenamtliche aus und organisieren Austauschfahrten zwischen unterschiedlichen Wohltätigkeitsorganisationen, um von gegenseitiger Erfahrung zu lernen.

Wir sind froh, helfen zu können, und dankbar für Ihre Unterstützung bei der Guten Tat!



## Good Deed

RUSSIAN ORTHODOX DIAKONIA IN EUROPE



Diakonia "Good Deed" is a charity organization associated with Russian Orthodox Church, established in 2012. It has a goal to help children from the countries of former Soviet Union that come to Europe for medical treatment, as well as their families. We help everybody with no regard for confession or origin.

We coordinate the activities of 200 volunteer aid workers and rise € 200,000 of financial support for 60 young patients each year. We also actively organize information and experience exchange, charity markets and concerts, teaching the volunteer aid workers.

We can help with: organization of the treatment, translation of medical documents, finding the housing, visas and permits, transportation to hospital, communication with the doctors, application for foreign charity funds, collecting private donations, solving practical problems, getting legal, physiological and spiritual support, coming in contact with an Orthodox priest.

We would be grateful for your donations by PayPal or transfer to any of our bank accounts.

HURRY TO DO GOOD!

